

DECLARACIÓN DEL TESTIGO HATEM GHANOUID JEBNOUN.

Fecha de la declaración : 25-04-2007

Orden en la sesión : 03

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>A11MAT</i>	Asociación 11 M Afectados del Terrorismo.
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros
<i>A GONZÁLEZ</i>	Acusación particular Ana Isabel González Picos y otros
<i>MF</i>	Ministerio Fiscal.- Olga Emma Sánchez Gómez
<i>AAV11M</i>	Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 M
<i>D R GONZÁLEZ</i>	Defensa de Raúl González y Rabei Osman
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
T	Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Siéntese, por favor. Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad o, de cualquier otra forma, se compromete a decir verdad? Acérquese, por favor al micrófono, o póngaselo al lado, si le es más cómodo...

T: (N.T. Inaudible)

GB: Es mi deber informarle que si falta a la obligación que acaba de contraer, puede incurrir en un delito castigado con prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Hay alguna cosa, circunstancia, relación o condición, que crea usted que pueda impedirle o dificultarle decir verdad?

T: (N. T. Inaudible)

GB: Conteste, por favor, en primer lugar, las preguntas de la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo y otros.

Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

00:00:51

A11MAT: Sí, Señoría, no hay preguntas.

GB: Gracias. La acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

Acusación particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

00:00:57

P MANJÓN: Si, con la venia, señor. Quisiera preguntarle al testigo si conoce a Serhane, conocido como el Tunecino. Serhane Ben Abdelmajid Fakhet.

T: Sí.

P MANJÓN: ¿De qué le conoce?

T: Él es tunecino y yo, de origen, soy tunecino y le conocí nada mas llegar a España.

P MANJÓN: ¿Qué relación mantuvo con él en España? ¿Eran amigos?

T: Al principio sí, nada más llegar. Me lo presentó otro amigo. Y era estudiante aquí; nos vimos en la Embajada. Yo no conocía a nadie de Túnez, aquí, aquí, España, que hay pocos. Ya está. Al principio, sí que éramos amigos.

P MANJÓN: Bien. Y ¿Tuvieron ustedes relaciones comerciales? Concretamente, ¿él le prestó un dinero?

T: Sí.

P MANJÓN: ¿Cuánta... qué cantidad de dinero le prestó?

T: Francamente, ahora mismo no lo sé. Más o menos, exactamente, ahora no lo sé.

P MANJÓN: ¿Sería en torno a 700.000 pesetas, según declaró usted?

T: No. Lo que declaré, la parte que quedaba, que le he dado era 700 pesetas. ¡No! 700 pesetas. Por favor, si podéis hablarme en euros, porque en pesetas...

GB: 700 euros.

P MANJÓN: Señor, en la declaración en Comisaría, y como se refiere al año 98, se habla de 700.000 pesetas.

GB: Es igual, usted... Pregunte y ya...

T: Francamente, no recuerdo...

GB: No se preocupe. 700.000 pesetas son algo más de 400 euros... Perdón. De 4.000. La cifra iba bien, me faltaba un cero. Síga.

00:02:53

P MANJÓN: Le preguntaba al señor testigo si Serhane, de forma violenta y en tono agresivo, le exigió el pago de esta deuda.

T: Sí. En cierto momento, cuando nos hemos peleado, sí.

P MANJÓN: Porque usted no pudo hacer frente a la deuda y... ¿cuál fue la actitud de Serhane ante esta situación?

T: Bueno, la verdad, porque llevaba ya tiempo sin verle... y no sé como... le llevaban información de que yo... bueno, que le decía la gente que era yo hipócrita, que no iba a la mezquita, que no le iba a devolver el dinero. Y era violento. Eso sí.

P MANJÓN: Recuerda usted si unos días antes... unos días antes de los atentados, concretamente, creo que en torno al día 3, el día 5, ¿Serhane le perdonó la deuda, una parte de la deuda que quedaba, y le dijo que ya no hacía falta que se la pagara?

T: Le explico. El último día que le vi, creo que era un viernes, porque había un vuelo de (...) y creo que era un 5, no estoy seguro; aquel día por la mañana me llamó, porque faltaba todavía una parte, por teléfono. Entonces me dice si nos podemos ver. Le digo: "Mira, te lo voy a ingresar". Me dice: "No, no me lo ingreses porque tengo más deudas y el banco me lo va a coger el dinero. Que me lo acerques". Digo: "Vale". Pero él esperaba más de lo que le llevaba yo, que eran... creo, si no me equivoco, que entre 200 y 300 euros. Cuando nos hemos visto yo, la verdad, tenía... estaba preocupado que me iba a reclamar todo lo que quedaba y a mi sorpresa, pues no, cogió el dinero, me da un abrazo, pero fuerte, que a mí eso me extrañó y me pidió perdón. Y me dijo: "Mira, si como mi mujer va... estaba embarazada, que él ya está, que tenía deudas con gente que la tiene que devolver el dinero y que se iba a Túnez ya." Entonces yo creí todo porque era un viernes, digo: Este cogerá el vuelo y se va a Túnez ya. Y, francamente, entendí todo esto, el abrazo y el perdón, sólo cuando pasó lo que pasó. Perdonó porque me dijo "Lo que queda, cuando vuelvas a Túnez (pues me dejó creo un número de su casa), me llamas y me lo das ahí"

P MANJÓN: ¿No es cierto que le dijo una frase en árabe que puede significar como "hasta nunca"? O sea, fue una despedida...

T: Exactamente, traduciendo literalmente del árabe al castellano no es "hasta nunca"; es como decir "si en el caso que ya no nos vemos, que, por favor, que le perdon...que perdono, que le perdono yo", vamos. **Que fue lo que me dijo.**

P MANJÓN: Bien, en esas ocasiones que usted coincide con Serhane, ¿Serhane iba acompañado por alguna persona? ¿Frecuentaba alguna persona que usted reconozca, también?

T: ¿Cuándo?

P MANJÓN: En ese tiempo, a finales de... cuando acaba la relación.

00:05:45

T: No, porque ya a Serhane ya no le veía yo. Quiero decir, solamente cuando quería que hemos acordado, que a principio de mes, que le daba poco por su alquiler. Ya está. Pero no le veía. Y cuando le veía, le veía solo. Aquel día, el último día que le vi, me acuerdo que estaba acompañado con un chico y me dijo: "Mira, este es un estudiante marroquí que acaba de llegar a España y lo estoy ayudando" No dijo nombre ni...

P MANJÓN: Ese chico cree usted... ¿Reconoció usted como Zeimi Pardo. ¿Se recuerda?... ¿De las fotos que le mostraron en Comisaría?

T: ¿Zeni?

P MANJÓN: Khaled Zeimi Pardo.

T: No, no, no...Yo el chico que vi el último día que vi a Serhane... no lo conozco de nada.

P MANJÓN: Bueno. También ha reconocido usted en la declaración prestada a Abu Dadah.

T: Sí.

P MANJÓN: ¿De qué lo conocía usted?

T: Estaba siempre en la mezquita de la M-30. Fuera. Intentando vender coches. Y, la verdad, era extraño que cuando llegaba la hora de la oración, no entraba en la mezquita, estaba ahí fuera siempre. Lo conocía todo el mundo.

P MANJÓN: ¿Y era amigo de Serhane? ¿O se conocían Abu Dadah y él? ¿Tenían relación?

T: Les veía juntos pero no puedo decir que son amigos. Eso no lo sé. Sé que les veía juntos. Sí.

P MANJÓN: Pues muy bien, muchas gracias, no hay más preguntas.

T: De nada.

GB: La acusación constituida por doña Ana Isabel González Picos y otros.

00:07:20

A GONZÁLEZ: No hay preguntas, señor.

GB: Gracias. Ministerio Fiscal ¿alguna pregunta?

MF: No hay preguntas.

GB: ¿Alguna otra acusación?

Asociación de la Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

00:07:25

AAV11M: Con la venia del señor Presidente, por la acusación de la Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 M. Señor, el día 5 de Marzo que cuenta la última vez que se encuentra usted con Serhane, le pidió que le llevara a algún sitio, Serhane?

T: A ver. Cuando hablé con él por teléfono e insistió que le diese yo el dinero en la mano digo: "Vale, ¿donde voy a verte?". Me dice: "Estoy al lado del DGT de Arturo Soria. Voy a buscarlo ahí... (...)" Y estaba con ese chico que he dicho que decía. Me dice: "¿Me puedes acercar a la Comisaría de Policía de Ventas?" Creo que es Ventas la Comisaría, sí, ésta que está en el barrio de Concepción.

AAV11M: ¿Y usted le llevó hasta la Comisaría de Ventas?

T: Sí. Y allí se despidió, cogió su dinero y me he ido.

AAV11M: ¿Le explicó Serhane lo que tenía que hacer en la Comisaría de Ventas?

T: Según he entendido, estaba ayudando a este chico que estaba con él, para arreglarle los papeles, o algo así, que acababa de llegar y era un estudiante... vamos.

AAV11M: ¿Vio usted si Serhane entraba en la Comisaría después?

T: No. Ahí... no lo sé, francamente.

AAV11M: Muchas gracias, no hay mas preguntas.

GB: Gracias ¿Alguna acusación más? Las defensas ¿Alguna pregunta?

Defensa de Rabei Osman.

00:08:33

D R GONZÁLEZ: Sí, con la venia, la defensa de Rabei Osman. Mire ¿Serhane era una persona, por lo que usted le conocía, con una personalidad fuerte, era influenciable, se dejaba que le ordenaran los demás?

T: Francamente, cuando lo conocí yo, los primeros años, era totalmente lo contrario.

D R GONZÁLEZ: ¿Cómo era?

T: Si le quitas la barba, era como un niño. No sé.

D R GONZÁLEZ: ¿Y después?

T: Después...Yo, francamente, no estaba con él en el momento en que cambió. Pero empecé a oírle. Pero yo, cada vez que le veía, era diferente, sí era serio, pero... conmigo no he notado tanta... quiero decir, oía lo que me decían de él... pero era serio, sí. Yo, en su día, pensaba que, digo, bueno, esto lo está haciendo para que termine de pagar la deuda esta. Pero, francamente, no era así. Tanto que, yo el último día que le vi, cuando iba a verle no tenía ninguna gana de verle. Pero cuando me pidió perdón y le he visto que decía que se acabó... Bueno, menos mal, este ya...

D R GONZÁLEZ: Pero ¿Usted llegó a ver que tuviera influencia en otras personas, que tuviera capacidad de liderazgo o que tuviera carisma?

T: No. Porque, ya en aquella época que cambió, yo no estaba con él. No lo sé. No lo puedo decir eso...

D R GONZÁLEZ: Nada más. No hay más preguntas.

GB: Gracias. ¿Alguna más?

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:09:52

D ZOUGAM: Con la venia. La defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. ¿Sabe usted si Serhane disfrutaba de becas de estudio en España?

T: ¿Disfrutaba de?

D ZOUGAM: De becas de estudio.

T: Creo que sí. En principio, cuando lo conocí, según lo que me contaba él, que sí, tenía una beca, eh...

D ZOUGAM: ¿A que año se refiere usted?

T: Le miento si...s é el año. No lo sé.

D ZOUGAM: Ninguna pregunta más, Señoría, muchas gracias.

GB: Gracias. ¿Alguna defensa más? Muchas gracias, ya se puede marchar.